

CURTEA SUPREMĂ DE JUSTIȚIE A REPUBLICII MOLDOVA

Prima instanță: Judecătoria Centru, mun.Chișinău (jud. D.Chistol)
Instanța de apel: Curtea de Apel Bălți (jud. M.Anton, I.Secrieru, M.Moraru)
Dosarul nr. 3ra-403/14

Î N C H E I E R E

Colegiul Civil, Comercial și de Contencios Administrativ

26 martie 2014

mun. Chișinău

Colegiul Civil, Comercial și de Contencios Administrativ al Curții Supreme de Justiție, în componența:

Președinte, judecătorul
Judecătorii

Svetlana Novac
Tatiana Vieru
Oleg Sternioală

examinând chestiunea cu privire la admisibilitatea recursului declarat de Consiliul Coordonator al Audiovizualului împotriva deciziei Curții de Apel Chișinău din 10 octombrie 2013, adoptate în cauza civilă la cererea ÎCS”Jurnal de Chișinău Plus” SRL împotriva Consiliului Coordonator al Audiovizualului privind anularea deciziei nr.186 din data de 28.12.2012

a c o n s t a t a t:

1. Prin hotărârea judecătorei Centru, mun.Chișinău din 30 aprilie 2013 a fost admisă cererea de chemare în judecată a reclamantului ÎCS”Jurnal de Chișinău Plus”SRL împotriva Consiliului Coordonator al Audiovizualului privind anularea deciziei nr.186 din data de 28.12.2012, fiind anulată decizia Consiliului Coordonator al Audiovizualului din Republica Moldova nr.186 din data de 28.12.2012 privind aplicarea sancțiunii avertizare publică și obligarea difuzării filmului serial”Dinastia Tudorilor” cu semnul de avertizare 15 în intervalul orar 22.00-06.00.
2. Prin decizia din data de 10 octombrie 2013 a Curții de Apel Chișinău a fost respins apelul declarat de Consiliul Coordonator al Audiovizualului cu menținerea hotărârii din data de 30 aprilie 2013 a judecătorei Centru, mun.Chișinău.
3. La data de 02.12.2013, recurentul Consiliul Coordonator al Audiovizualului a declarat recurs împotriva deciziei din data de 10 octombrie 2013 a Curții de Apel Chișinău, solicitând casarea deciziei Curții de Apel cu emiterea unei noi hotărâri de admitere a acțiunii.
4. În motivarea recursului, recurentul – Consiliul Coordonator al Audiovizualului a indicat că, decizia din data de 10.10.2013 a Curții de Apel Chișinău este neîntemeiată și adoptată cu încălcarea normelor de drept material și anume instanța a aplicat legea ce nu trebuia aplicată.

5. Astfel, la emiterea deciziei, instanța de apel a aplicat prevederile art.34 al Statutului CCA, aprobat prin Hotărîrea Parlamentului nr.433 din data de 28.12.2006 cu privire la aprobarea Statutului, a structurii organizatorice și a efectivului-limită ale Consiliului Coordonator al Audiovizualului.
6. Prin Hotărîrea Parlamentului nr.240-XVI din data de 13.11.2008, MO208-209 din data de 21.11.2008, art.771 Capitolul V al Statutului a fost exclus, dar instanța de apel a făcut referire la acest act care este abrogat din 13.11.2008, astfel a aplicat niște prevederi inexistente, aplicînd astfel legea care nu trebuia.
7. A mai indicat recurentul că, instanța de apel a examinat cauza superficial și a apreciat greșit circumstanțele și probele existente la dosar.
8. Astfel, instanța de apel a interpretat eronat prevederile art.48, alin.(1), lit.b) al Codului audiovizualului, deoarece acest articol se referă la organizarea și funcționarea Consiliului Coordonator al Audiovizualului, stabilite în Statutul CCA, a structurii organizatorice și a efectivului-limită ale Consiliului Coordonator al Audiovizualului aprobate prin Hotărîrea Parlamentului nr.433 din data de 28.12.2006.
9. Conform art. 40 alin. (1) lit. b), în vederea exercitării atribuțiilor sale, CCA exercită: „supravegherea corectitudinii conținutului programelor oferite de radiodifuzori, numai după comunicarea audiovizuală a acestor programe.
10. Totodată, menționează recurentul că, potrivit art. 37 alin. (3) din Codul audiovizualului, CCA exercită controlul: din oficiu la cererea unei autorități publice; ca urmare a plîngerii depuse de o persoană fizică sau juridică afectată în mod direct prin încălcare a prevederilor legii.
11. Dat fiind faptul că a aplicat o lege pe care nu trebuia s-o aplice și a interpretat eronat legea, instanța de apel s-a axat asupra verificării și monitorizării de către CCA a activității postului de televiziune „Jurnal TV” și nu a dat o apreciere corectă faptelor și circumstanțelor menționate în cererea de apel înaintată de CCA.
12. Mai mult ca atît, reiterează recurentul faptul că, instanța și-a mărit atribuțiile examinînd fondul cauzei, ignorînd prevederile art. 373 din Codul de Procedură Civilă, care prevede limitele judecării apelului, instanța de apel verifică, în limitele cererii de apel, ale referințelor și obiecțiilor înaintate, legalitatea și temeinicia hotărîrii atacate în ceea ce privește constatarea circumstanțelor de fapt și aplicarea legii în primă instanță. În cazul în care motivarea apelului nu cuprinde argumente sau dovezi noi, instanța de apel se pronunță în fond, numai în temeiul celor invocate în primă instanță.
13. Totodată, instanța de apel la emiterea deciziei s-a expus asupra mai multor chestiuni care, de fapt, nu țin de competența instanței de apel și care nu au fost solicitate pentru a fi elucidate, verificînd legalitatea actului contestat sub aspectul respectării procedurii de documentare a CCA cu acte justificative în procesul întocmirii actului care a stat la baza emiterii Deciziei CCA nr. 186 din 28.12.2012 privind aplicarea sancțiunii avertizare publică întreprinderii

- „Jurnal de Chișinău Plus” SRL, fondatorul postului de televiziune „Jurnal TV”, insinuînd nereguli la emiterea deciziei menționate.
14. Astfel, alineatul (2) din art. 26 al Legii contenciosului administrativ stabilește că, instanța de contencios administrativ nu este competentă să se pronunțe asupra oportunității actului administrativ și a operațiunilor administrative care au stat la baza emiterii acestuia.
 15. A mai menționat recurentul că, argumentul instanței, precum că reprezentantul CCA nu a prezentat probe privind inițierea procedurii de monitorizare la cererea președintelui și a membrilor CCA a programelor difuzate de către postul de televiziune „Jurnal TV” contravine prevederilor art 117 alin. (2) CPC.
 16. Astfel, reprezentantul CCA în ședința de judecată a explicat că în baza multiplelor sesizări telefonice ale consumatorilor de programe cu privire la difuzarea filmului serial „Dinastia Tudorilor în perioada 25 noiembrie-25 decembrie 2012 parvenite la adresa președintelui CCA. dl Marian Pocaznoi, și a membrilor CCA, dna Mariana Onceanu-Hadîrcă și dl Dinu Ciocan, la a căror inițiativă a fost efectuată monitorizarea, în urma căreia s-au confirmat cele menționate în sesizările telefonice, și anume că, filmul serial ”Dinastia Tudorilor” (”The Tudors”), difuzat la data de 25, 26, 29 noiembrie, 03, 04, 05, 10, 11 și 25 decembrie 2012, cu semnul de avertizare ”12”, conține mai multe scene de sex sau nuditate însoțite de limbaj sexual (25.11.2012, ora 20:02, 26.11.2012, ora 20:13, 29.11.2012, ora 20:55, 04.12.2012, ora 20:22; 05.12.2012, ora 20:38; 11.12.2012, ora 20:06).
 17. În unele episoade se conțin scene violente de execuție (03.12.2012, ora 20:16, 25.12.2012, ora 20:22) care pot fi prea intense pentru unii telespectatori și pot afecta dezvoltarea fizică sau morală a minorilor.
 18. De asemenea, unele scene ale serialului sunt însoțite de limbaj licențios și utilizarea unor cuvinte degradante (11.12.2012, ora 20:09).
 19. Așadar, ca urmare a monitorizării filmului serial ”Dinastia Tudorilor” difuzat de postul de televiziune „Jurnal TV”, la data de 17.12.2012 de către Direcția monitorizare a CCA a fost întocmit raportul de monitorizare, în baza căruia a fost întocmit și un proiect de decizie care reflectă în totalitate conținutul raportului de monitorizare care și a fost remis Î.C.S. “Jurnal de Chișinău Plus” S.R.L.
 20. Mai menționează că, instanța de judecată, potrivit normelor sus-citate, la emiterea atît a hotărîrii, cît și a deciziei, urma să admită în calitate de probe explicațiile aduse de reprezentantul CCA cu privire la efectuarea monitorizării și de examinare a proiectului de decizie în cadrul ședinței publice și adoptării deciziei finale.
 21. Un alt argument al CCA ignorat de instanța de apel este examinarea superficială a probelor anexate la dosar, și anume instanța nu a luat în considerare prevederile Deciziei CCA nr. 98 din data de 19.07.2012 cu privire la clasificarea programelor audiovizuale în scopul protecției copiilor, conform căreia postul de televiziune „Jurnal TV” urma să țină cont că, potrivit art. 11

lit. c), producțiile audiovizuale care conțin: ”violență fictivă fezabilă, gravă, care nu duce la leziuni grave sau deces, violență reală sau fictivă, care nu este gravă, dar duce la leziuni grave sau deces, conținut înspăimântător într-un mediu nerealist sau într-un mediu de zi cu zi, dar cu personaje nerealiste, care conține unul sau mai multe din următoarele elemente: oameni extrem de speriați, care nu sunt salvați imediat; suferință gravă, efecte sonore extrem de înfricoșătoare; leziuni grave; automutilare, corpuri mutilate, unul sau două cazuri de acte sexuale vizibile sau acte sexuale frecvente care nu sunt vizibile, sau cazuri ocazionale de acte sexuale combinate cu limbaj sexual, consum de droguri sau abuz de alcool, utilizarea de arme, reprezentate într-o lumină pozitivă sau comică”, interzise copiilor sub 15 ani, se difuzează numai în intervalul orar 22.00-6.00. Astfel, în scopul protecției copiilor, intimata urma să difuzeze filmul serial „Dinastia Tudorilor” între orele 22.00 și 6.00 cu semnul de avertizare „15”.

22. Totodată, indică recurentul că, instanța a ignorat și prevederile art. 6 alin. (2) din Codul audiovizualului, prin care, este interzisă difuzarea de programe care pot afecta grav dezvoltarea fizică, mentală sau morală a minorilor, în special programele care conțin pornografie, violență exagerată sau limbaj licențios.
23. Mai mult, instanța de judecată, făcând trimitere la mai multe prevederi ale Convenției Europene a Drepturilor Omului, a neglijat prevederile art. 12 alin. (1), (2) din CPC RM. Referitor la trimiterile instanței la prevederile Convenției Europene a Drepturilor Omului, este de menționat că convenția respectivă are caracter de recomandare, iar instanța de apel la examinarea pricinii în cauză urma să aplice normele legislației în vigoare aplicabile pe teritoriul Republicii Moldova. Astfel, indică recurentul că, instanța de apel, întru acordarea facilităților și a câștigului de cauză intimatului, intenționat a ignorat prevederile menționate.
24. Prin urmare, reiterează recurentul că, reieșind din prevederile legislației în vigoare, intimatul era obligat ca la difuzarea filmului serial „Dinastia Tudorilor” să aplice prevederile Deciziei CCA nr. 98 din 19.07.2012, cât și semnul de avertizare „15”, și, în consecință, era obligat să difuzeze acest film în intervalul de orar 22.00-06.00.
25. A mai indicat recurentul că, afirmațiile instanței precum că CCA a încălcat prevederile art. 38 alin.(7) din Codul audiovizualului și nu i-a acordat posibilitatea intimatului de a-și expune punctul său de vedere contravin probelor anexate la materialele cauzei, deoarece, CCA, prin scrisoarea nr. 863 din 18.12.2012, a remis spre examinare proiectul de decizie care reflectă în totalitate raportul de monitorizare a ÎCS „Jurnal de Chișinău Plus” SRL, proiectul respectiv indică constatările efectuate de către Direcția Monitorizare a CCA și învinuirile ce i-au fost aduse, în care erau menționate toate secvențele ce conțin scene de sex și violență cu indicarea datei și orei difuzării acestora. De asemenea, CCA i-a acordat ÎCS „Jurnal de Chișinău Plus” SRL termen de pregătire a apărării și prezentare a explicațiilor.

26. La solicitarea ÎCS „Jurnal de Chișinău Plus” SRL din 19.12.2012 privind amânarea examinării chestiunii pentru o dată ulterioară, CCA a amânat examinarea chestiunii de pe data de 21.12.2012 pentru data de 28.12.2012, deci, efectiv, ÎCS „Jurnal de Chișinău Plus” SRL a avut la dispoziție 10 zile pentru a-și prezenta poziția în fața CCA, dar nu s-a folosit de acest drept ci din contra a încercat în fel și chip târăgănarea examinării proiectului remis în ședința publică a CCA. La fel, CCA a invitat în scris ÎCS „Jurnal de Chișinău Plus” SRL prin scrisorile nr. 863 din 18.12.2012 și repetat prin scrisoarea nr. 881 din 24.12.2012 să participe la ședințele publice din data de 21.12.2012 cât și pentru cea din data de 28.12.2012, unde avea să fie examinat proiectul de decizie remis acestora pentru cunoștință, însă intimatul, avînd intenția de a târăgăna examinarea sesizării date, cu scopul difuzării filmului în întregime, prin scrisoarea nr. 563-IE/04/12 din 27.12.2012, a solicitat, în mod repetat, amînarea ședinței CCA din 28.12.2013.
27. A mai menționat recurentul că, CCA, în calitatea sa de garant al apărării interesului public în domeniul comunicării audiovizuale pe principii democratice și a drepturilor consumatorului de programe, este obligat să asigure protejarea demnității umane și protejarea minorilor.
28. Consideră recurentul că, Consiliul Coordonator al Audiovizualului a acționat în strictă conformitate cu prevederile legislației în vigoare din domeniu și a adoptat decizia în conformitate cu prevederile art. 6, 37, 38, 40, 41 ale Codului audiovizualului și art. 4, 5, 7, 8 ale Statutului CCA. Consideră recurentul că, instanța de apel a emis decizia din 10.10.2013 cu încălcarea procedurii stabilite de Codul de Procedură Civilă a RM, fapt ce constituie temei pentru anularea în tot a acesteia.
29. La data de 24.03.2014, ICS „Jurnal de Chișinău Plus” SRL a depus referință la cererea de recurs.
30. Analizând modul în care recurentul și-a exercitat dreptul la recurs, Colegiul consideră recursul drept inadmisibil din următoarele motive.
31. Potrivit art. 437 alin.(1) lit.f) CPC „cererea de recurs trebuie să conțină, printre altele, esența și temeiurile recursului, argumentul ilegalității deciziei atacate. Totodată, participanții la proces sunt în drept să declare recurs numai în cazul în cazul în care invocă încălcarea esențială sau aplicarea eronată a normelor de drept material sau a normelor de drept procedural prevăzute la art. 432 alin.(2), (3) sau (4) CPC. Astfel, recursul împotriva deciziilor instanței de apel este o cale de atac de drept, vizând în exclusivitate legalitatea actului de dispoziție contestat.
32. Colegiul constată că, argumentele invocate de recurent în cererea de recurs vizează temeinicia deciziei instanței de apel și a hotărârii instanței de fond și ar putea fi încadrate în temeiul prevăzut de art. 386 alin.(1) lit.b) CPC, aplicabil doar procedurii de apel. Asemenea temei nu se regăsește în art. 432 CPC aplicabil recursului.
33. Colegiul reține că, potrivit regulilor din Secțiunea a II-a din Capitolul XXXVIII CPC, instanța de recurs nu verifică modul de apreciere a

- probelor de către instanțele de fond și de apel. Forța atribuită unei probe sau alteia, coraportul dintre probe, suficiența probelor și concluziile făcute în urma probațiunii sunt în afara controlului instanței de recurs.
34. Prin prisma art.432 alin.(4) CPC, instanța de recurs poate interveni în materia probațiunii doar sub aspect procedural și anume dacă se invocă că instanța de apel a apreciat în mod arbitrar probele, încălcând în mod flagrant regulile de apreciere a probelor stabilite în art.130 CPC.
35. Din recursul declarat nu rezultă argumentul privind încălcarea flagrantă a regulilor de apreciere a probelor.
36. Cu referire la argumentul recurentului privind aplicarea eronată de către instanța de apel a normelor de drept material, și anume aplicarea legii care nu trebuie să fie aplicată, Colegiul menționează că, recurentul eronat a indicat despre faptul că, hotărîrea Parlamentului a fost aprobată, deoarece a fost exclus doar capitolul V anexa I, dar nu și art.34, capitolul V din Statutul CCA.
37. Colegiul reține că acest argument al recurentului poartă un caracter declarativ, nefiind posibilă determinarea aspectului de legalitate al deciziei instanței de apel ce urmează a fi supus controlului judiciar.
38. Având în vedere cele expuse mai sus, recursul declarat de Consiliul Coordonator al Audiovizualului nu se încadrează în temeiurile prevăzute la art. 432 alin.(2), (3) și (4) CPC și, drept urmare, este inadmisibil.
39. În conformitate cu art. 433 lit.a) CPC, Colegiul Civil, Comercial și de Contencios Administrativ al Curții Supreme de Justiție

d i s p u n e:

Se recunoaște inadmisibil recursul declarat de Consiliul Coordonator al Audiovizualului împotriva deciziei Curții de Apel Chișinău din 10 octombrie 2013.
Încheierea este irevocabilă din momentul emiterii.

Președinte, judecătorul
Judecătorii

Svetlana Novac

Tatiana Vieru

Oleg Sternioală